

# E8 - Connecting Feelings

Source: [Crunchyroll](#)

Translator:

Editor:

Timer:

QC:

(Please feel free to edit the speaker names if incomplete or inaccurate. Names are handled on a best-effort basis depending on the info on the source file. Dialogue is left as is.)

**[00:02]** ---

My mother went to Jingu Music School

**[00:05]** ---

and her lifelong dream was to create  
another school in that same location.

**[00:09]** ---

So that's why she established Yuigaoka...

**[00:11]** ---

But my father was assigned to work  
overseas and was against this idea

**[00:15]** ---

and left us.

**[00:18]** ---

Even then, my mother worked hard  
until the school was finished...

**[00:22]** ---

Part of the reason was overwork,  
but she passed away two years ago.

**[00:26]** ---

So when you said you're alone...

**[00:29]** ---

Yes.

**[00:30]** ---

And that you didn't have any money?

**[00:32]** ---

It's embarrassing to admit, but yes.

**[00:34]** ---

My father offered to let me live with him  
overseas, but I turned him down.

**[00:39]** ---

I want to make the school that my mother  
left me the best in this whole city.

**[00:43]** ---

If I don't gather even more students,  
I cannot accomplish this goal.

**[00:52]** ---

Sorry for barging in on you.

**[00:54]** ---

It's all right.

**[00:55]** ---

Looking back at how I'd  
been acting... I can't blame you.

**[01:00]** ---

Hazuki-san...

**[01:01]** ---

Um...

**[01:03]** ---

Regarding everything  
I've told you today...

**[01:05]** ---

Could you please keep it between us?

**[01:07]** ---

But...

**[01:09]** ---

I don't want to make the students anxious

**[01:11]** ---

or feel like they regret  
coming to Yuigaoka.

**[01:15]** ---

Please.

**[01:20]** ---

Mother.

**[01:23]** ---

What were you trying to tell me back then?

**[01:28]** ---

*You can't stop real dreams*

**[01:34]** ---

*Our hearts are about to start running*

**[01:39]** ---

"Love Live! Superstar!!"

**[01:56]** ---

*Before we knew it,  
we found something that we loved*

**[02:01]** ---

*Let these feelings reach you*

**[02:04]** ---

*We've made up our minds, we're serious!*

**[02:07]** ---

*I wonder what we can do*

**[02:09]** ---

*The sky's so bright*

**[02:11]** ---

*Let's look up at it  
and sing our hearts out*

**[02:17]** ---

*Doesn't having something you want to do*

**[02:21]** ---

*Make every day fun?*

**[02:24]** ---

*Do you feel that way, too?*

**[02:29]** ---

*Ah, we've been waiting for this moment*

**[02:31]** ---

*This encounter is where we start*

**[02:34]** ---

*Our dreams are drawn together,  
and it all begins*

**[02:39]** ---

*We realized our true desires and now,  
we can't be stopped*

**[02:45]** ---

*Our hearts are about to start running*

**[02:51]** ---

*As fast as they can run*

**[02:58]** ---

So the reason she wanted to  
conduct the school festival

**[03:01]** ---

with just the music program...

**[03:02]** ---

Is probably because there weren't  
that many new applicants for the school.

**[03:06]** ---

And the efficient music program  
would be able to attract people.

**[03:10]** ---

So it's her last resort.

**[03:11]** ---

Ow!

**[03:12]** ---

This is why people care less  
about the general curriculum!

**[03:14]** ---

--Shut up!

--I can understand where  
she's coming from,

**[03:17]** ---

but no one else knows her situation.

**[03:20]** ---

Yeah.

**[03:21]** ---

But... At this rate, Hazuki-san...

**[03:25]** ---

Everyone will continue to have  
the wrong idea about her.

**[03:29]** ---

Hazuki-san.

**[03:31]** ---

"Signatures opposing the school festival"

**[03:32]** ---

Here are signatures we collected  
protesting the school festival.

**[03:36]** ---

Just because you're the founder's daughter

**[03:37]** ---

doesn't mean the school belongs to you.

**[03:39]** ---

Please think about this!

**[03:42]** ---

Please take this up with  
the student council.

**[03:45]** ---

Now, if you'll excuse me.

**[03:46]** ---

What's with that attitude?

**[03:48]** ---

She's unbelievable!

**[03:52]** ---

I'll try to go talk things out.

**[03:56]** ---

This is the only time it'll  
concentrate on the music program!

**[03:59]** ---

It's not like we're saying  
that you can't be involved at all!

**[04:02]** ---

They're more confrontational  
than I thought they'd be.

**[04:04]** ---

Clearly, it's the general curriculum kids  
who are being selfish here!

**[04:07]** ---

Don't let them overwhelm you like that!

**[04:09]** ---

Well...

**[04:11]** ---

We don't want to participate.

**[04:14]** ---

Participating is like the music program  
saying, "Oh, we'll let you help out."

**[04:19]** ---

I wouldn't go that far...

**[04:21]** ---

I think it's a good idea  
to have the festival

**[04:24]** ---

showcase music since  
it represents our school...

**[04:28]** ---

Then why didn't they ask us  
to participate to begin with?

**[04:31]** ---

Like she said in her campaign promise!

**[04:33]** ---

Why are you taking the student council  
president's side anyway?

**[04:36]** ---

Yeah! She's going to say no if you say  
you want to perform at the festival!

**[04:41]** ---

You dummy. Quit repeating the same things.

**[04:44]** ---

Okay, then you say something, *Sumire-chan*!

**[04:47]** ---

Don't you want to continue being  
a school idol, *Shibuya-san*?

**[04:50]** ---

We've been rooting for you!

**[04:53]** ---

Actually, they're right.

**[04:55]** ---

*Hazuki-san* is against school idols.

**[05:00]** ---

I'm going to take the side  
of the general curriculum!

**[05:03]** ---

Let us fight together!

**[05:05]** ---

Yeah!

**[05:06]** ---

Stop making things more complicated!

**[05:08]** ---

Someday, I can fly

**[05:12]** ---

Someday, I can...

**[05:16]** ---

They just keep going.

**[05:18]** ---

Looks like they don't care  
about the rest of us.

**[05:21]** ---

At this rate, Hazuki-*san* will be...

**[05:24]** ---

I hate her.

**[05:25]** ---

We go to Yuigaoka, too!

**[05:31]** ---

What should we do?

**[05:32]** ---

Things are getting even more complicated.

**[05:34]** ---

Well, yeah. Everyone's always felt  
this divide between the two programs.

**[05:40]** ---

Yes, and it doesn't look like  
either side will back down.

**[05:44]** ---

Yeah...

**[05:46]** ---

This is all my fault.

**[05:48]** ---

Hazuki-*san*!

**[05:49]** ---

One of the music program students told me  
that you went to talk to them.

**[05:54]** ---

Yeah. We thought we might be able to help.

**[06:00]** ---

Don't worry! We haven't mentioned  
anything about your private life.

**[06:04]** ---

I'm truly sorry. My words  
have now troubled everyone.

**[06:09]** ---

You mean you regret what you said?

**[06:13]** ---

Yes. The director summoned me  
to her office earlier.

**[06:17]** ---

You need to clear things up

tomorrow at the assembly.

**[06:21]** ---

If you fail to come to a solution,

**[06:22]** ---

this year's school festival  
will be canceled.

**[06:26]** ---

But...

**[06:27]** ---

The director went to school  
with my mother,

**[06:30]** ---

but she seems rather conflicted about me.

**[06:33]** ---

We still have some time!

**[06:35]** ---

Let's just talk with both programs  
and do something together!

**[06:41]** ---

There's something else on your mind?

**[06:43]** ---

Yeah. I think we can make this work  
if you talk to everyone at the assembly.

**[06:48]** ---

Of course, I would love to do that.

**[06:50]** ---

It's just, school idols are...

**[06:55]** ---

Just anything other than  
school idols, please!

**[07:00]** ---

I'd rather you didn't do  
idol activities at this school.

**[07:06]** ---

Will you tell us why?

**[07:09]** ---

This school once had students  
who performed as idols

**[07:13]** ---

to save it from closing.

**[07:17]** ---

One of them was my mother.

**[07:20]** ---

So that's why this room had  
the school idol club plate on the door.

**[07:24]** ---

This is long before they were

officially referred to as "school idols."

**[07:28]** ---

Their performances  
became rather popular

**[07:30]** ---

and they gathered a lot of attention.

**[07:32]** ---

But they weren't able to reach their goal  
and the school closed.

**[07:36]** ---

That's why I thought  
I would become a school idol

**[07:40]** ---

at this school that my mother founded.

**[07:44]** ---

I thought I would get attention for  
the school just like my mother did.

**[07:48]** ---

But you were so against us doing it!

**[07:51]** ---

But...

**[07:53]** ---

Then let's do this together!

**[07:54]** ---

If we all work together, we--

**[07:57]** ---

There's just nothing left!

**[08:00]** ---

No matter how hard I looked...

**[08:03]** ---

...I couldn't find any record  
of her school idol activities.

**[08:08]** ---

Even though there were records  
of every other school activity...

**[08:12]** ---

There is no record of her ever doing  
idol activities at the school.

**[08:17]** ---

And that made me wonder...  
Did my mother regret being an idol?

**[08:23]** ---

Did she feel like she couldn't  
save the school as a school idol?

**[08:27]** ---

But...

**[08:29]** ---

But that's not set in stone!

**[08:31]** ---

Then why does nothing exist?

**[08:33]** ---

She didn't leave a single photo of  
these supposed precious memories.

**[08:37]** ---

How is that possible?!

**[08:41]** ---

What do you think?

**[08:42]** ---

I can understand how she feels,

**[08:45]** ---

but I think it's going too far  
to prohibit school idols!

**[08:50]** ---

I mean, in the end,  
this doesn't concern us.

**[08:55]** ---

What about you, *Kanon-chan*?

**[08:58]** ---

I really can't imagine her mother  
regretting her school idol activities.

**[09:03]** ---

I saw a picture of *Hazuki-san's* mom  
smiling at their house

**[09:07]** ---

and it was dazzling.

**[09:10]** ---

I want to find out for sure.

**[09:15]** ---

Records from the Jingu Music School?

**[09:18]** ---

Yes. I'd like to see anything  
you might have on file.

**[09:21]** ---

Please.

**[09:23]** ---

The school assembly will be starting soon.

**[09:26]** ---

I promise we'll return them by then.

**[09:30]** ---

Make sure you don't make a mess.

**[09:32]** ---

This isn't it.

**[09:33]** ---

This isn't either.

**[09:35]** ---

There are records of  
all the other club activities

**[09:37]** ---

except for any school idol activities.

**[09:40]** ---

There's nothing over here, either.

**[09:41]** ---

I've looked through everything many times.

**[09:44]** ---

Hazuki-san.

**[09:45]** ---

That's the only thing missing.

**[09:47]** ---

I can only imagine that  
she willingly got rid of them.

**[09:49]** ---

She never said anything?

**[09:52]** ---

No... She may have mentioned  
something when I was little...

**[09:57]** ---

Though she would always say,

**[09:59]** ---

"I hope our feelings connect  
in the same place."

**[10:04]** ---

The same place?

**[10:05]** ---

That's why she made  
the school here, right?

**[10:11]** ---

The school assembly is  
about to start. I must go.

**[10:14]** ---

What are you going to do?

**[10:16]** ---

I'll probably have to  
talk to everyone honestly

**[10:19]** ---

about the current state of this school.

**[10:21]** ---

Though I'm uncertain  
how that will turn out.

**[10:25]** ---

Feelings connecting in the same place...

**[10:30]** ---

Wait!

**[10:31]** ---

Hazuki-san. You gave us the key  
to this room, right?

**[10:36]** ---

Oh. The director said  
she couldn't find them,

**[10:39]** ---

so when I looked around my house,  
I found them in my desk...

**[10:43]** ---

Shibuya-san! No running in the hallway!

**[10:46]** ---

"School Idol Club"

**[10:47]** ---

Kanon-chan!

**[10:50]** ---

What did we see when  
we first came to this room?

**[10:52]** ---

I can't really remember.

**[10:53]** ---

It's in here?

**[10:55]** ---

I'm not sure. But I think  
we'll find something!

**[11:00]** ---

I didn't see anything over here.

**[11:02]** ---

It's just storage.

**[11:04]** ---

Something... There has to  
be something here!

**[11:14]** ---

Wait... I think this is it!

**[11:19]** ---

*Love Live! Superstar!!*

**[11:22]** ---

We will now begin our school assembly.

**[11:26]** ---

First, the student council  
president would like to

**[11:29]** ---

say a few words regarding  
the school festival.

**[11:35]** ---

I am the student council

president, Ren Hazuki.

**[11:37]** ---

Before I speak about the school festival,

**[11:39]** ---

please allow me to apologize to you  
for my remarks the other day

**[11:42]** ---

and the confusion they have caused.

**[11:46]** ---

I'm truly sorry.

**[11:48]** ---

I'm sure that many of you  
felt unpleasant or angry.

**[11:52]** ---

It's just that I want people on the  
outside to see how wonderful this sch--

**[11:56]** ---

What's going to happen  
to the general curriculum?

**[11:58]** ---

Are we going to be able to  
participate in the school festival?

**[12:01]** ---

Um...

**[12:02]** ---

We want to sing even if  
we're not in the music program!

**[12:04]** ---

Do we even get that chance?!

**[12:06]** ---

Just having us as helpers  
to the music program is cruel!

**[12:09]** ---

Please take back what you said!

**[12:11]** ---

Are you going to prohibit  
school idol activities, too?

**[12:14]** ---

They've done more for  
this school than anyone else!

**[12:19]** ---

That's the only thing I...

**[12:20]** ---

Wait!

**[12:27]** ---

Kanon-*chan*?

**[12:30]** ---

Hazuki-san, there's something  
I'd like to say.

**[12:34]** ---

Shibuya-san.

**[12:36]** ---

Very well.

**[12:38]** ---

Please go up to the stage.

**[12:45]** ---

They're all looking at me...

**[12:52]** ---

"Jingu Music School"

"Idol Club Diary"

**[12:55]** ---

What is that?

**[12:57]** ---

We found this notebook  
in the school idol club room.

**[13:03]** ---

This is something the students from

**[13:05]** ---

the Jingu Music School wrote  
before this school was created.

**[13:09]** ---

These students tried to gather  
students to do idol activities

**[13:13]** ---

when they learned that  
the school was going to close.

**[13:18]** ---

This is what was written inside.

**[13:22]** ---

"We continued being idols at our school,  
but we're still going to lose our school."

**[13:28]** ---

"We couldn't stop  
our school from closing."

**[13:36]** ---

"But we don't regret anything we've done."

**[13:40]** ---

"Jingu Music School"

"Idol Club Diary"

**[13:42]** ---

"The Jingu Music School  
Idol Club Begins!!"

**[13:45]** ---

"Because we came together as a school."

**[13:48]** ---

"Through our activities, through music,

**[13:52]** ---

we all connected!"

**[13:55]** ---

"We were able to make  
the best school ever!"

**[14:00]** ---

Mother...

**[14:02]** ---

"We all worked together,  
dreamed the same dream,

**[14:05]** ---

and went through all kinds  
of emotions together."

**[14:07]** ---

"This time we spent together  
was like a miracle."

**[14:11]** ---

"And that's why I promised everyone..."

**[14:15]** ---

"That I would create a school that has  
'connect' in the name here once again."

**[14:20]** ---

"Yuigaoka Girls' High School"

**[14:21]** ---

"I'm going to create a school  
that connect everyone

**[14:23]** ---

through music here once again."

**[14:26]** ---

"That is my dream.  
My dream I will see come true."

**[14:33]** ---

Your mother created this school and wanted  
to connect everyone through music.

**[14:39]** ---

This school is to make  
that dream come true.

**[14:43]** ---

A school where the students of  
both programs can be connected.

**[14:51]** ---

Being a school idol was  
your mother's best memories.

**[14:58]** ---

Her best... memories...

**[15:02]** ---

Ren, being a school idol...

**[15:10]** ---

...were my best memories.

**[15:19]** ---

This was tucked away with the notebook.

**[15:23]** ---

Mother...

**[15:27]** ---

Mother...

**[15:32]** ---

Mother!

**[15:38]** ---

Upsy daisy.

**[15:40]** ---

Here you go. All that's left  
of your mother's activities.

**[15:44]** ---

You knew, didn't you?

That my mother was a school idol.

**[15:50]** ---

Well, yes. Though I was  
on the supporting side.

**[15:54]** ---

Why didn't you tell me?

**[15:56]** ---

Don't be too harsh with me, will ya?  
She asked me not to say anything.

**[16:00]** ---

She wanted you to make your own decisions  
and for me to watch over you.

**[16:04]** ---

Honestly, talk about a pain.

**[16:07]** ---

By the way...

**[16:08]** ---

Why are you speaking differently?

**[16:09]** ---

Hey, this is how I usually am.

**[16:12]** ---

Well, you understand now,  
so get a move on!

**[16:14]** ---

Get ready for the school festival!

**[16:15]** ---

Yes, ma'am! Please excuse us.

**[16:21]** ---

I'm sorry.

**[16:23]** ---

We're rather behind on the school festival preparations because of me.

**[16:28]** ---

Come with me.

**[16:30]** ---

Wow...

**[16:31]** ---

A little more to the right.

**[16:32]** ---

Like this?

**[16:33]** ---

Yeah!

**[16:34]** ---

Where's the stepladder?

**[16:36]** ---

--Got it! Here you go!

--This is the school idols'...?

**[16:39]** ---

Yup. The stage we're all creating for our performance for the school festival.

**[16:44]** ---

All...

**[16:45]** ---

Say, Hazuki-san.

**[16:58]** ---

Hazuki-san... No, Ren-chan.

**[17:02]** ---

Won't you be a school idol with us?

**[17:08]** ---

I have no right to do that after all the grief I caused you...

**[17:14]** ---

I want to sing with you as a school idol, Ren-chan.

**[17:18]** ---

For the sake of this school... No.

**[17:21]** ---

For the sake of all of the feelings created in this place.

**[17:37]** ---

Don't worry! You can do it!

**[17:39]** ---

Be more honest with yourself.

**[17:41]** ---

We're always fine, fine!

**[18:15]** ---

Okay! Let's all get ready  
for the school festival!

**[18:20]** ---

Yeah!

**[18:22]** ---

"Yuigaoka Girls' High School 1st  
School Festival!"

**[18:22]** ---

Our first ever school festival  
is next Sunday!

**[18:25]** ---

We'll be selling some rainbow *takoyaki*!

**[18:28]** ---

We hope you'll come support us!

**[18:30]** ---

Huh. I guess they're doing  
a school festival.

**[18:33]** ---

Looks like it.

**[18:34]** ---

One, two, three, four,  
five, six, seven, eight!

**[18:38]** ---

One, two, three...

**[18:40]** ---

Amazing, Ren Ren!

**[18:42]** ---

Your figure skater skills are paying off!  
You're nothing like that giant isopod.

**[18:47]** ---

I keep telling you  
to stop calling me that!

**[18:49]** ---

I'm happy.

**[18:51]** ---

You just joined but you're  
basically fit to lead us.

**[18:54]** ---

You're far too kind.

**[18:56]** ---

Ren-*chan*, want to try being the center?

**[19:00]** ---

It's going to be this school's  
first school festival.

**[19:03]** ---

Yes, but...

**[19:05]** ---

And I want you to sing, Ren-*chan*.

**[19:08]** ---

Me, too.

**[19:10]** ---

Me, three.

**[19:12]** ---

Well, I'm only going to be the center  
on a much bigger stage.

**[19:17]** ---

Guess it's settled.

**[19:19]** ---

Coming through!

**[19:20]** ---

"Yuigaoka Girls' High School 1st  
School Festival!"

**[19:21]** ---

Looking good!

**[19:22]** ---

Okay, over here next!

**[19:25]** ---

Everyone's staying this late?

**[19:27]** ---

We all want everyone to notice our school.

**[19:29]** ---

Everyone said we're  
going to help create it together.

**[19:34]** ---

Do you think we'll get more applicants?

**[19:38]** ---

To be honest, I have no idea.

**[19:40]** ---

But we just have to do this.  
We just have to believe.

**[19:43]** ---

You're quite strong,  
aren't you, Kanon-*san*?

**[19:46]** ---

I wouldn't say that. It's just...  
I love the moment something begins.

**[19:52]** ---

Oh, I know!

**[19:56]** ---

What is this?

**[19:57]** ---

Since we're all here,  
I figured we could try it.

**[20:01]** ---

Could it be? I'll do it!  
I've always dreamed of this!

**[20:05]** ---

Can't we just do the usual "hey" thing?

**[20:07]** ---

Well, we're school idols.

**[20:11]** ---

Let's connect this school through music!

**[20:17]** ---

One!

**[20:18]** ---

Two!

**[20:19]** ---

Three!

**[20:20]** ---

Four!

**[20:21]** ---

Five!

**[20:22]** ---

Yuigaoka Girls' High School Idol Club!

**[20:26]** ---

Song for me! Song for you!

**[20:27]** ---

*(Sing along with me ha-a)*

**[20:28]** ---

Song for all!

**[20:31]** ---

*I felt this on the day that we met*

**[20:37]** ---

*My desire to make this come true  
just keeps growing (Starting day a-)*

**[20:41]** ---

"Yuigaoka Girls' High School 1st School Festival!"

**[20:45]** ---

*I'll help you protect the thing  
you held onto so tightly*

**[20:51]** ---

*That you were shaking because  
you didn't want it to disappear*

**[20:59]** ---

*Even the morning sun's bright rays  
or sudden showers*

**[21:06]** ---

*Become irreplaceable moments when  
I'm able to smile together with you*

**[21:16]** ---

*Those passionate feelings  
within your chest*

**[21:23]** ---

*On this staff notation*

**[21:25]** ---

*Let's weave them together and  
make them resonate through the blue sky*

**[21:30]** ---

*Tears just don't suit you anymore*

**[21:36]** ---

*Let's all go together  
and keep on believing*

**[21:43]** ---

*This Wish-Song always gives us courage*

**[21:59]** ---

*The melody of hope  
that we heard back then*

**[22:06]** ---

*Created this wonderful present*

**[22:11]** ---

*Let's hold it tight  
and take it with us*

**[22:19]** ---

*On this staff notation*

**[22:22]** ---

*The future we wove together  
is overflowing with light*

**[22:29]** ---

*A smile always looks the best on you*

**[22:36]** ---

*Let's all go together  
and keep on believing*

**[22:43]** ---

*This Wish-Song always gives us courage*

**[23:18]** ---

*Thank you so much!*

**[23:20]** ---

*We're Yuigaoka Girls' High School's...*

**[23:26]** ---

*...school idols!*

**[23:30]** ---

*"Connected Feelings"*

**[23:37]** ---

*"Episode 9: What's Your Name?"*

**[23:37]** ---

*Next time, "What's Your Name?"*

**[23:41]** ---

**[23:41]** ---

**[23:44]** ---

**[23:46]** ---

---

Revision #1

Created 2024-01-02 00:28:43 UTC by whimsee

Updated 2024-01-02 00:28:44 UTC by whimsee